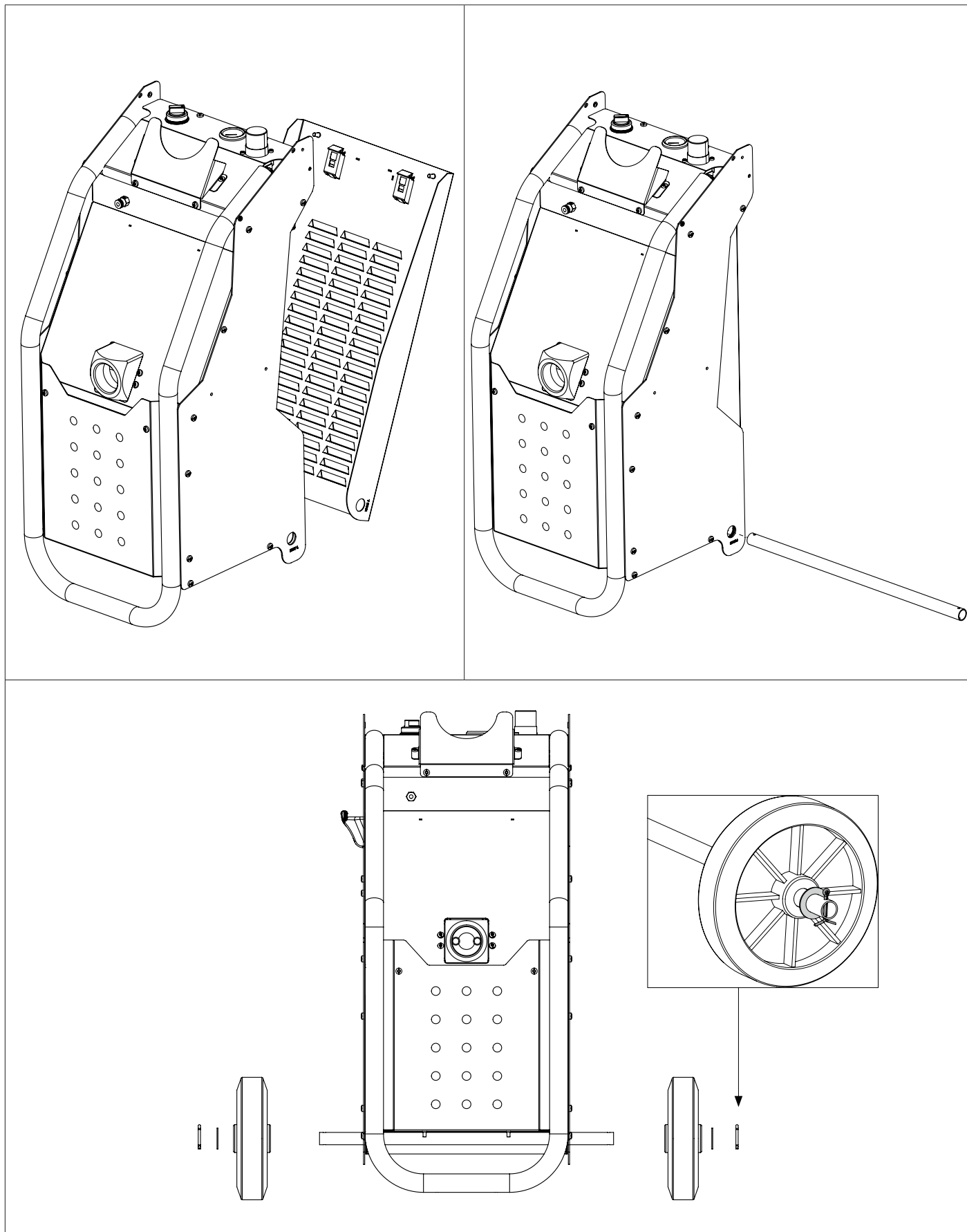



PL 02-10 / 11-14

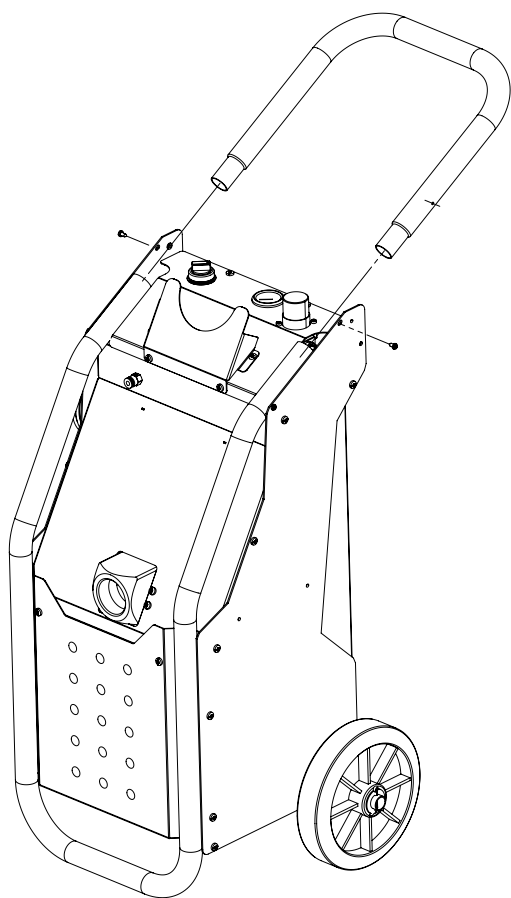
GYSDUST EKTRACTOR


MONTAŻ / MONTAJE / УСТАНОВКА / MONTAGGIO

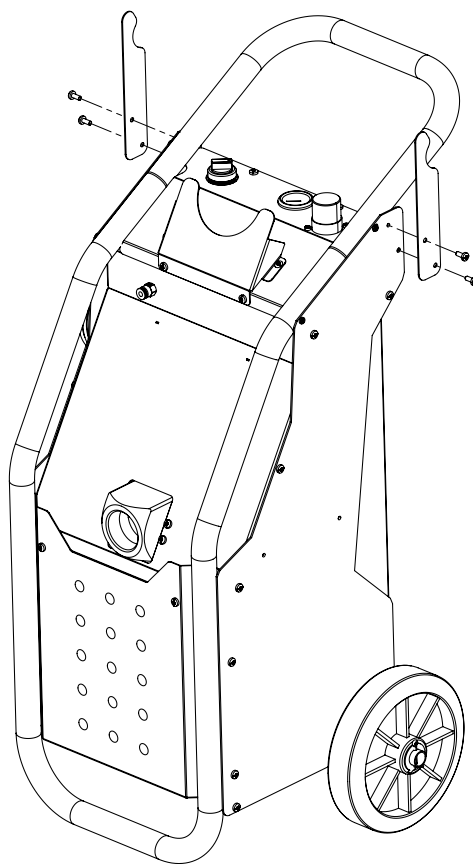
INSTRUKCJA




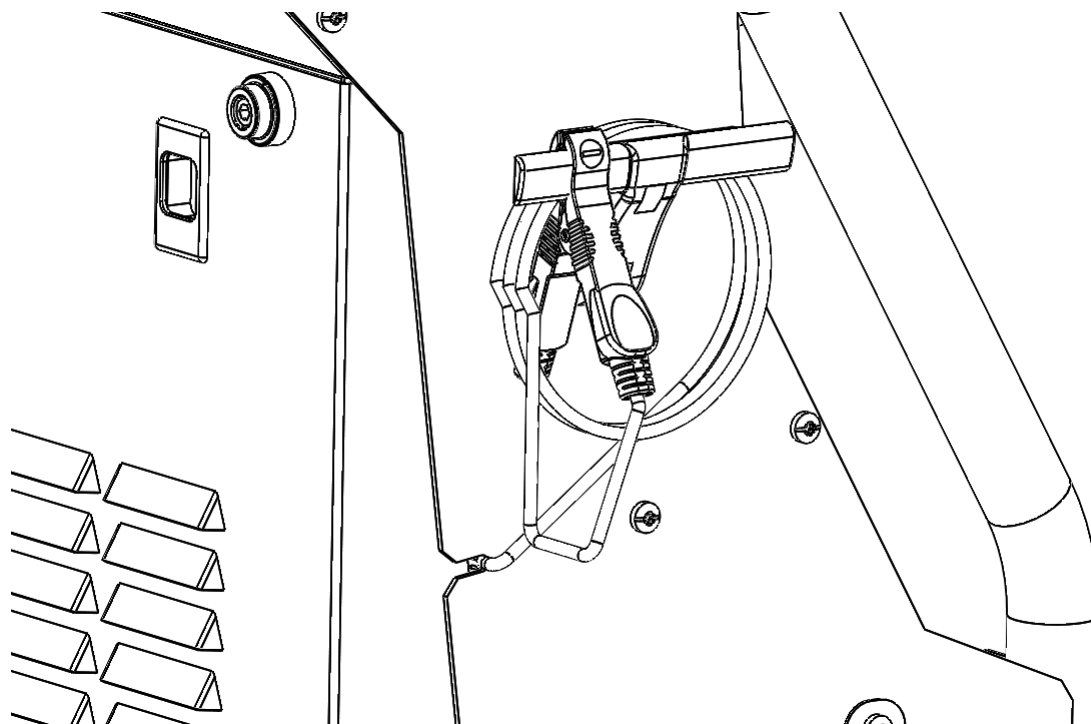
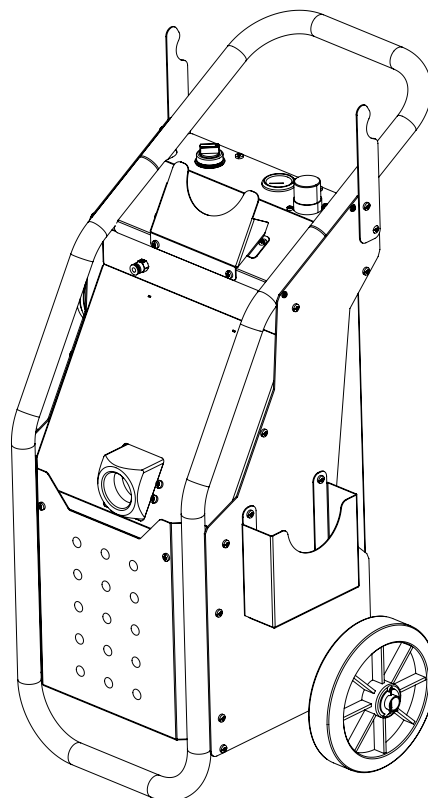
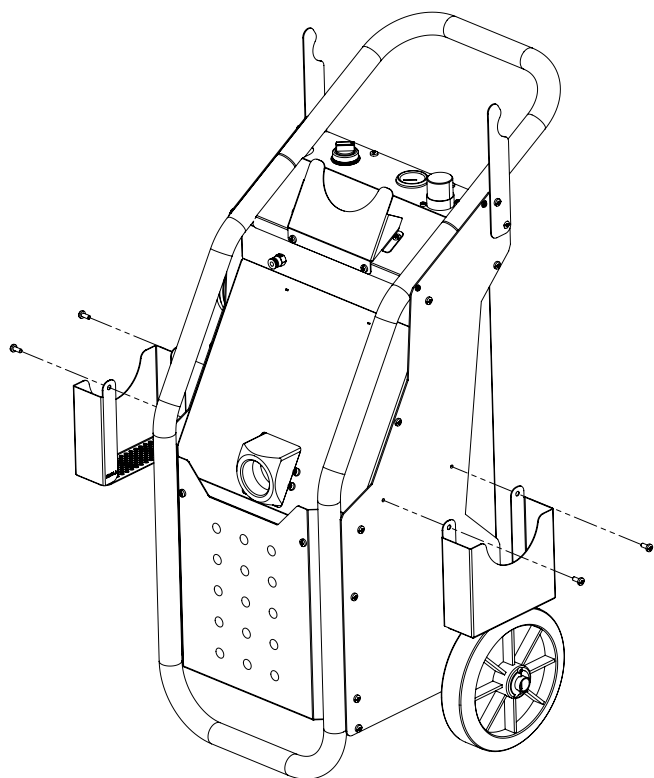
2 x (41086) :  M4,2 x 9,5



4 x (41193) :  M5 x 12



4 x (41193) :  M5 x 12



PL Przelóż kabel uziemiający przez szczelinę, aby przymocować go do wspornika.

OSTRZEŻENIA - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WPROWADZENIE I OPIS OGÓLNY

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje na temat obsługi urządzenia oraz środków ostrożności, które należy podjąć w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z nią przed pierwszym użyciem i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

Niniejsza instrukcja musi być przeczytana i zrozumiana przed rozpoczęciem eksploatacji.

Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji ani serwisu, które nie zostały określone w instrukcji.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody osobowe lub majątkowe spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.

W przypadku problemów lub niepewności, należy skonsultować się z wykwalifikowaną osobą w celu prawidłowej obsługi urządzenia.

TO URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE WYŁĄCZNIE DO ODSYSANIA PYŁU POWSTAŁEGO PODCZAS SZLIFOWANIA KAROSERII, KTÓRE MOGĄ BYĆ WYKONANE Z ALUMINIUM.

Przechowywanie cząstek aluminium wymaga szczególnych środków ostrożności zgodnie z normą ATEX.

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego lub niebezpiecznego użytkowania, producent nie ponosi odpowiedzialności.

Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem lub określonych w instrukcji. Korzystanie z innych akcesoriów może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo.

Poziom ciśnienia akustycznego (hałasu) emitowanego przez urządzenie podczas pracy wynosi L= 70 dB(A).

Wiedza i świadomość zagrożeń związanych z pracą w strefach ATEX jest niezbędna podczas korzystania z tego sprzętu.

Urządzenie należy do grupy II kategorii 3D zgodnie z klasyfikacją dyrektywy ATEX. Dlatego nadaje się do użytku w strefie 22.

Oznacza to, że może być używany w miejscach, w których występuje atmosfera wybuchowego pyłu, w postaci chmury łatwopalnego pyłu w powietrzu, jest mało prawdopodobne podczas normalnej pracy, ale może utrzymywać się tylko przez krótki czas.

POŁĄCZENIE



Urządzenie należy uziemić za pomocą dostarczonego zacisku.

Podłącz zacisk uziemienia produktu do uziemionego punktu w budynku.



UWAGA : Zacisk uziemienia produktu należy zawsze podłączać do uziemienia budynku, podczas korzystania z odkurzacza, lub podczas opróżniania lub wymiany worka na kurz.

KONSERWACJA



• Konserwacja powinna być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę.

Ulotka z instrukcją musi zawierać szczegółowe informacje na temat następujących elementów, jeśli dotyczy :

• Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy zawsze odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem.

• Urządzenie nie wymaga specjalnej konserwacji.



• Regularnie, zdejmować pokrywę i wydmuchiwać kurz. Skorzystaj z okazji, aby sprawdzić połączenie uziemienia (zacisk i kabel)

• Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani innych agresywnych środków czyszczących

• Powierzchnię urządzenia należy czyścić suchą ściereczką.

REGULAMIN



- Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw Unii Europejskiej.
- Deklaracja zgodności jest dostępna na naszej stronie internetowej.



- Znak Zgodności EAC (Eurazjatyckiej Wspólnoty Gospodarczej).



- Sprzęt spełnia wymagania brytyjskie.
- Brytyjska deklaracja zgodności jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).

UTYLIZACJA



- Urządzenie podlega zbiórce selektywnej odpadów. Nie należy wyrzucać odpadów do zwykłego kosza.

EN 60335-2-69

W razie potrzeby należy opróżnić komorę na kurz, ale także po każdym użyciu.

Dla pyłów o energii zapłonu poniżej 1 mJ, mogą mieć zastosowanie dodatkowe ograniczenia wynikające z przepisów prawa pracy.

Jednostki typu 22 nie nadają się do odsysania pyłów lub cieczy o wysokim ryzyku wybuchu, mieszanin palnych pyłów i cieczy.

OSTRZEŻENIE - Należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta do użytku z typem 22. Użycie innych akcesoriów może spowodować ryzyko wybuchu

EN 60335-2-69

OSTRZEŻENIE - Należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych do użytku ze strefą chronioną przed wyładowaniami elektrostatycznymi. Korzystanie z innych akcesoriów może powodować wyładowania elektrostatyczne.

Urządzenie powinno być używane tylko wtedy, gdy wszystkie filtry są założone, w tym filtry powietrza chłodzącego silnik, są na miejscu i nie są uszkodzone.

Odpylacze typu strefowego chronione elektrostatycznie są odpowiednie do podłączania do urządzeń wytwarzających pył w strefach chronionych elektrostatycznie. Należy upewnić się, że nie będą odsysane żadne źródła zapłonu. Przewodzące części sprzętu, w tym okapy i części przewodzące urządzeń klasy II, muszą być uziemione za pomocą środków elektrostatycznych. Uziemienie elektrostatyczne można uzyskać za pomocą odpylacza lub niezależnego urządzenia uziemiającego.

Odkurzacze chronione przed wyładowaniami elektrostatycznymi typu 1 i typu Zone nie nadają się do użytku w urządzeniach, w których występują źródła zapłonu.

PNEUMATYKA

Ciśnienie powietrza wlotowego musi być niższe, lub równa 10 bar.



Przekroczenie zalecanego ciśnienia powietrza może mieć wpływ na działanie produktu, ze znaczną utratą ssania. W tym przypadku, należy sprawdzić ciśnienie wlotowe produktu, i system ssący, znajdujący się wewnątrz produktu. (maks. ustawienie 4 bar).

System ssący może działać nieprawidłowo, jeśli worek jest pełny lub całkowicie zablokowany. Następnie należy usunąć pełny worek, i zastąpić go nowym. Dla torby, należy przestrzegać zaleceń producenta. Zasilanie filtrowanym suchym powietrzem.

SZLIFIERKA

Szlifierka pneumatyczna (brak w zestawie) z dyszą ssącą Ø32, łączy się z odkurzaczem. Można go również podłączyć do sieci pneumatycznej za pomocą automatycznej dyszy dołączonej do węża ssącego.

OSTRZEŻENIE

Następujące wskazania :

1. Przed użyciem, przeczytaj instrukcję
2. Podłącz metalowy zacisk uziemiający odkurzacza do części miejsca pracy podłączonej do obwodu uziemienia instalacji. (Zasysanie i cyrkulacja pyłu generuje elektryczność statyczną).
3. Przed wymianą worka należy odłączyć zasilanie pneumatyczne.



Worek na kurz nie może mieć kontaktu z płomieniami lub iskrami.

CECHY PODCIŚNIENIA

Mobilny odkurzacze pneumatyczny do wybuchowych pyłów powstających podczas szlifowania lub podobnych operacji, przeznaczony do podłączenia do narzędzia pneumatycznego.

Specyfikacje	
Depresja	1 150 mm H ₂ O
Przepływ powietrza	600 l/min
Zużycie powietrza	340 l/min
Regulowane ciśnienie ssania na wlocie	5 bar maks
Długość przewodu ssącego	3 m
Średnica przewodu ssącego	Ø 29 mm
Pojemność worka na kurz (w zestawie)	7 kg
Wymiary	350 x 800 x 400 mm
Waga	21 kg
 	Norma ATEX Grupa II Kategoria 3

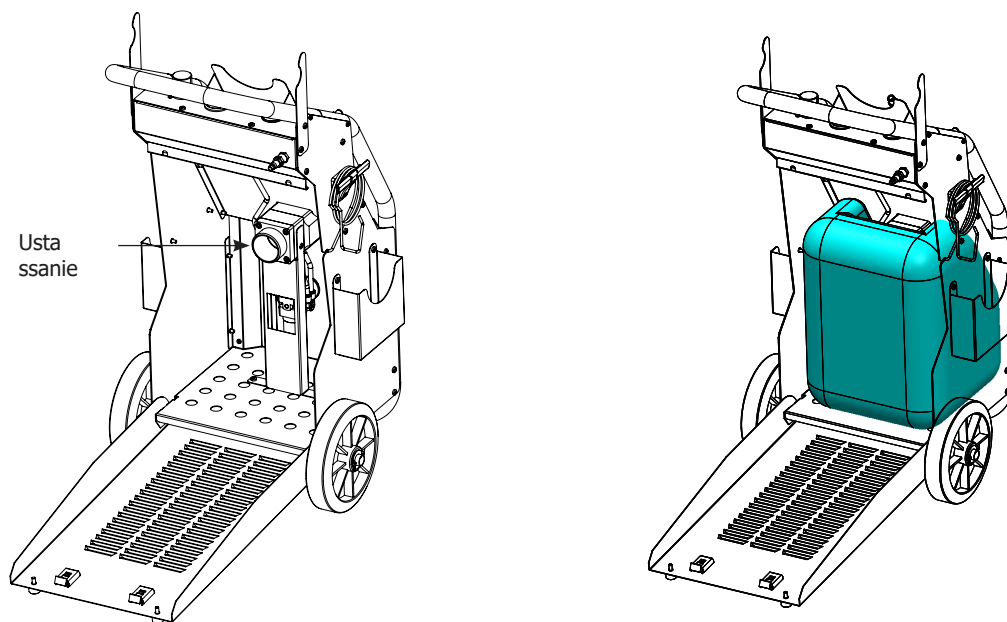
MONTAŻ WORKA NA KURZ (058880)

OSTRZEŻENIE : podczas tej operacji, mogą tworzyć się atmosfery wybuchowe i osady pyłu; unikać wprowadzania potencjalnych źródeł zapłonu, takich jak : iskry mechaniczne, części elektryczne, gorące powierzchnie, płomienie, gorące gazy, ładunki elektrostatyczne. Przestrzegać wewnętrznych standardów postępowania w obecności potencjalnie wybuchowej atmosfery zgodnie z Dyrektywą Atex 2014/34/UE.

- Sprawdź, przynajmniej pod koniec dnia pracy, napełnianie worka na kurz wewnątrz odkurzacza.
- Maksymalna pojemność worka na kurz wynosi 7 kg, a jego objętość 20 l: nie przekraczać tego limitu!
- W przypadku rozdarcia usuniętego worka, należy postępować ostrożnie i zgodnie z wewnętrznymi standardami postępowania w obecności potencjalnie wybuchowej atmosfery zgodnie z Dyrektywą Atex 2014/34/UE.
- Nie używaj tego samego worka na kurz więcej niż jeden raz i używaj TYLKO worka na kurz GYS z kodem 058880.
- Zapasowe worki należy przechowywać w suchym miejscu.
- Za ich eliminację, postępować zgodnie z prawem i wewnętrznymi standardami postępowania z pyłami wybuchowymi.

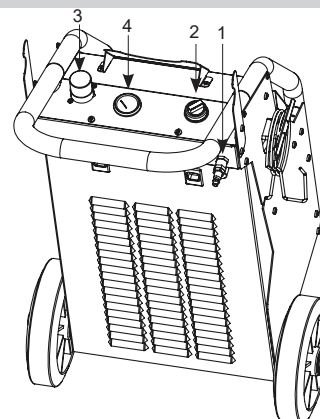
Kroki montażu worka na kurz

- 1 - Wykonaj tę operację z metalowym zaciskiem podłączonym do obwodu uziemienia instalacji.
- 2 - Zamknij zawór zasilania sprężonym powietrzem w górnej części odkurzacza.
- 3 - Przed otwarciem tylnej pokrywy odłącz szybkozłącze zasilania z tyłu odkurzacza. Do otwarcia pokrywy silnika należy użyć śrub.
- 4 - Odczep kołnierz worka na kurz od otworu wylotowego, zamknąć worek na kurz za pomocą dołączonej nasadki, aby zapobiec wydostawaniu się kurzu z worka podczas transportu. Ostrożnie podnieś worek na pył i umieść go w wyznaczonym miejscu wewnątrz instalacji ATEX.
- 5 - Usunąć wszelkie osady kurzu wewnątrz kubetka.
- 6 - Umieść nowy worek na kurz w pojemniku, podłączając kołnierz do portu ssącego.
- 7 - Sprawdź, czy tkanina filtracyjna nie jest pęknięta lub rozdarta.
- 8 - Zamknij pokrywę, zatraskując ją, uważając, aby nie rozerwać worka.
- 9 - Podłącz zasilanie sprężonym powietrzem z tyłu odkurzacza za pomocą dostarczonego szybkozłącza.

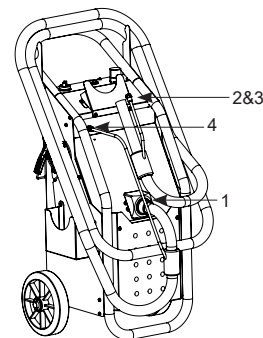


PODŁĄCZANIE ODKURZACZA

- 1 - Podłącz zasilanie sprężonym powietrzem bez smarowania, nieprzekraczającej 10 barów, na złączu 1.
- 2 - Obróć pokrętkę 2, aby włączyć ssanie.
- 3 - Pokrętko 3 służy do regulacji nacisku szlifowania.
- 4 - Manometr 4 wskazuje ciśnienie robocze szlifierki.



- 1 - Włóż osłonę do portu 1.
- 2 - Podłącz kanał ssący 2 i zasilanie szlifierki 3 (G1/4)
- 3 - Podłącz wąż 4 do odkurzacza



USTERKI I NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE :

Awaryje	Przyczyny	
Odkurzacze nie działa	<p>Sprawdź, czy odkurzacze jest podłączony do niesmarowanej sieci sprężonego powietrza.</p> <p>Naciśnij przycisk uruchamiania.</p> <p>Sprawdź manometr wewnątrz odkurzacza. Jest on ustawiony fabrycznie i musi wynosić 3,5 barów.</p> <p>Sprawdź, czy żadne przewody nie są ściśnięte lub odłączone.</p> <p>Sprawdź, czy worek lub przewód nie są zatkane.</p>	A line drawing of the vacuum cleaner unit, showing the top panel with a pressure gauge and a start button. An arrow points to the gauge.
Szlifierka nie działa	<p>Sprawdź, czy wąż powietrza jest podłączony.</p> <p>Sprawdzić, czy manometr 1 wskazuje ciśnienie około 4 barów, w przeciwnym razie wyregulować za pomocą pokrętki.</p>	A line drawing of the grinder unit, showing the top panel with a pressure gauge (labeled '1') and an adjustment knob (labeled '2').
Odkurzacze wydychuje powietrze zamiast je zasysać.	<p>torba jest pełna, lub zatkana.</p> <p>System zasysania jest zatkany (Zasysanie tłustych substancji), lub podłączenie powietrza do smarowanej sieci). Dostępna jest procedura demontażu i czyszczenia jednostki ssącej.</p>	

CZYSZCZENIE OSADÓW PYŁU

Pod koniec dnia pracy, sprawdzić, czy na płaskich powierzchniach odkurzacza (z przodu) nie osadza się kurz, na górze, itp.). Jeśli występują osady kurzu, upewnij się, że metalowy zacisk odkurzacza jest podłączony do uziemienia instalacji i ostrożnie usuń wszelkie osady kurzu, unikanie tworzenia atmosfer wybuchowych.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszelkie wady i usterki produkcyjne przez 2 lata, od daty zakupu (części i robocizna).

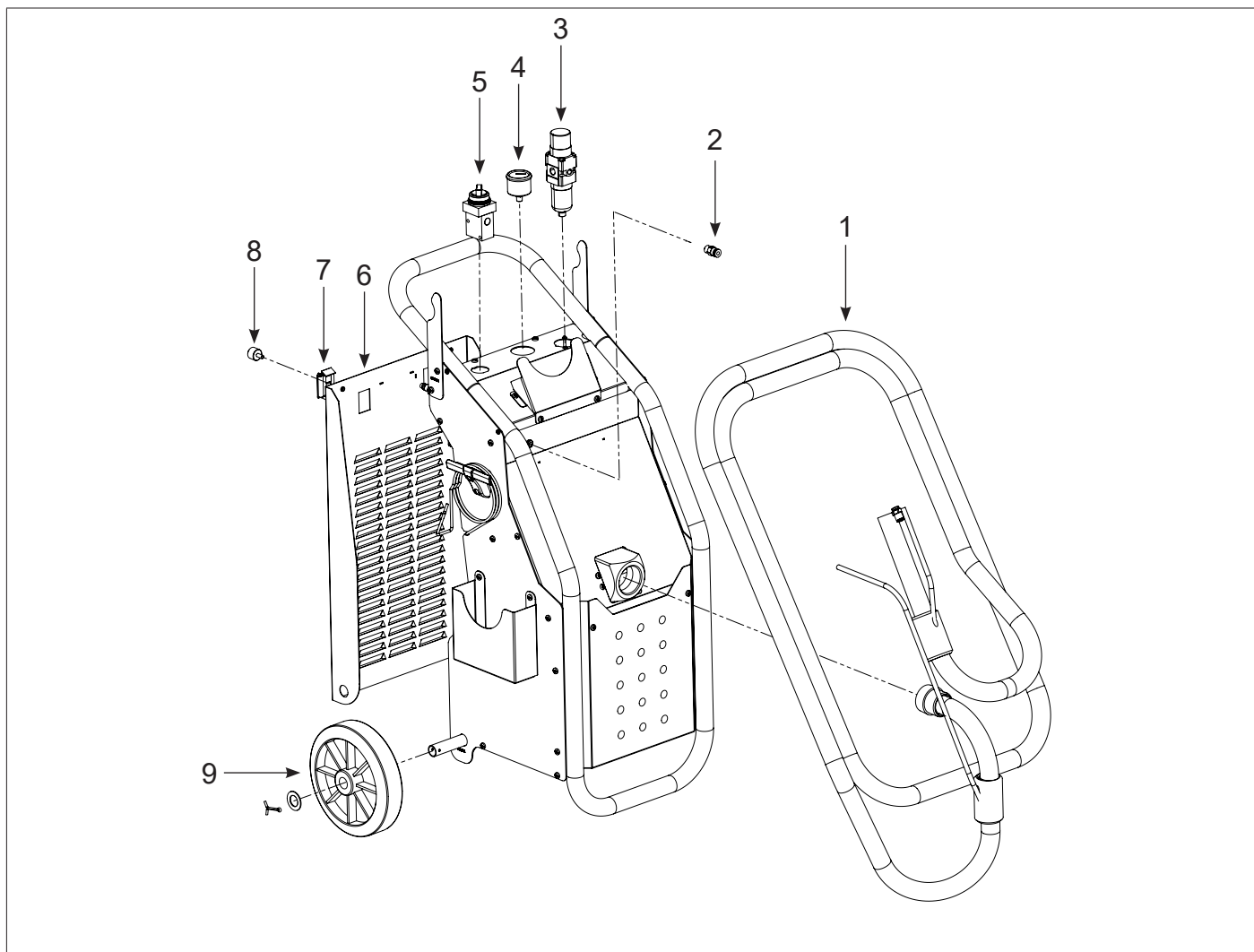
Gwarancja nie obejmuje:

- Wszelkich innych uszkodzeń powstałych w wyniku transportu.
- Zwykłego zużycia części (Np. : kable, zaciski, itp.).
- Incydenty wynikające z niewłaściwego użytkowania (błąd zasilania, upadków, demontaż, odsysanie smaru lub użycie nasmarowanego powietrza).
- Awarie związane ze środowiskiem (zanieczyszczenie, rdza, pył).

W przypadku awarii, zwrócić urządzenie do dystrybutora, dołączając :

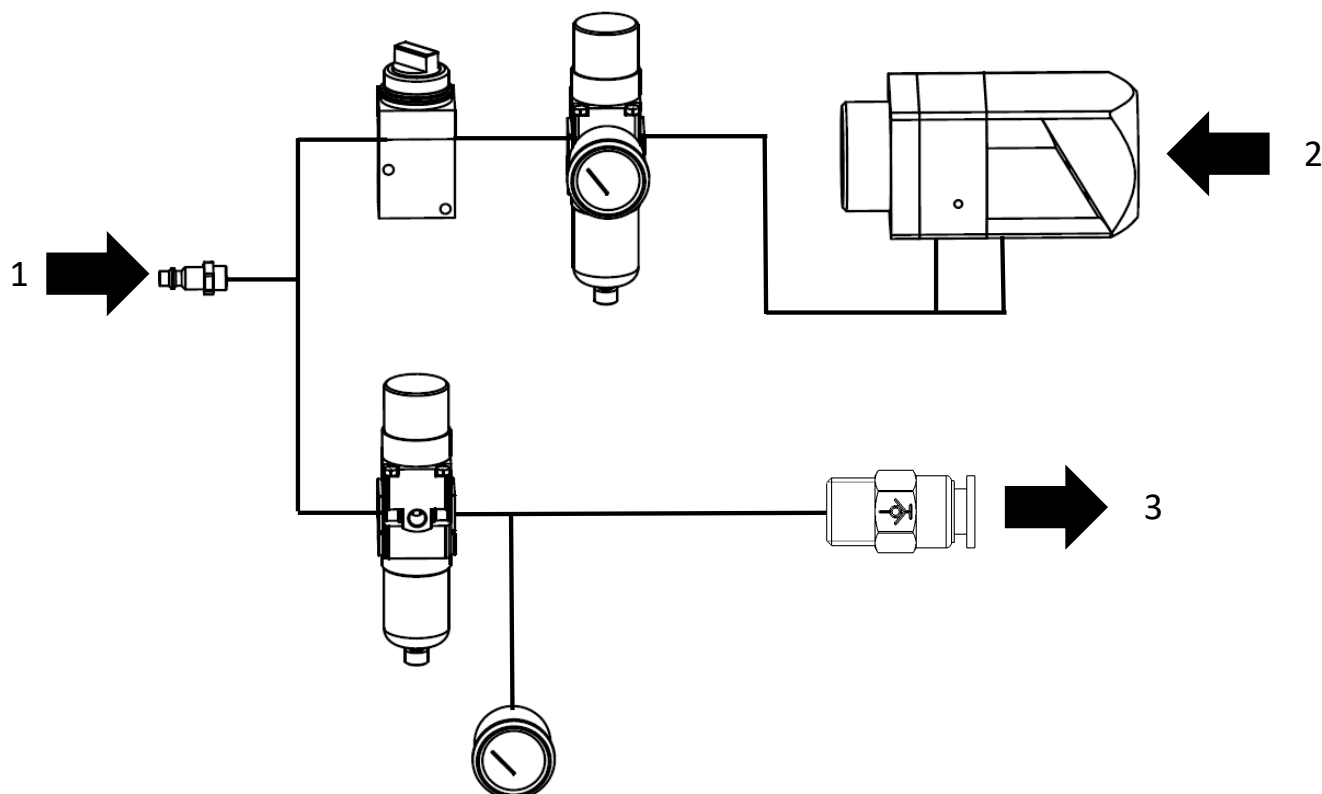
- dowód zakupu (paragon) z datą, fakturę (...)
- notatkę z wyjaśnieniem usterki.

DODATKOWE CZĘŚCI ONDERDELEN




1	Elastyczny / Elastyczny / Schlauch / Elastyczny / Гибкий / Flexibil / Flessibile / Flexibel	F0586
2	Coupleur / Coupler / Koppler / Acoplador / Муфта / Cuplaj / Commutatore / Koppelaar	55341
3	Regulator / Regulator / Regler / Regulador / Стабилизатор / Regulator / Kontroler / Regulator	71729
4	Manometr / Manometr / Manómetro / Манометр / Manometru / Manometro / Manometer	71461
5	Interrupteur / Switch / Schalter / Interruptor / Выключатель / Întrerupător / Interruttore / Schakelaar	70986
6	Porte / Door / Schutzabdeckung / Puerta / Дверца / Ușă / Porta / Klep	K0452GF
7	Verrou / Lock / Riegel / Cerrojo / Затвор / Lacăt / Blocco / Vergrendeling	71003
8	Pied butée / Piés con tope / Fuß Anschlag / Опорные ножки / Opritor / Piedino / Stootdopje	71140
9	Roue / Wheel / Rad / Rueda / Колесо / Roată / Ruota / Wielkje	71375

SCHEMAT PNEUMATYCZNY



1	Powietrze sprężone / Sprężone powietrze / Pressluft / Aire comprimido / Сжатый воздух / Samengeperste lucht / Aria compressa
2	Aspiracja / Ssanie / Absaugung / Aspiración / Всасывание / Zuigen / Aspirazione
3	Sprężone powietrze (ponceuse) / Sprężone powietrze (szlifierka) / Pressluft (Schleifer) / Aire comprimido (lijadora) / Сжатый воздух (шлифовальная машина) / Samengeperste lucht (schuurmachine) / Aria compressa (levigatrice)

SYMBOLE

	PL Uwaga ! Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.
	PL Symbol instrukcji obsługi .
	PL Urządzenie jest zgodne z Dyrektywami europejskimi. Deklaracja zgodności UE dostępna jest na naszej stronie internetowej (patrz okładka).
	PL Sprzęt spełnia wymagania brytyjskie. Brytyjska deklaracja zgodności jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).
	PL Urządzenie zgodne ze standardami Marokańskimi. Deklaracja zgodności C _p (CMIM) jest dostępna na naszej stronie internetowej (patrz strona tytułowa).
	PL Urządzenie to podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą UE 2012/19/UE. Nie wyrzucać do zwykłego kosza !
	PL Produkt nadaje się do recyklingu zgodnie z instrukcjami sortowni.
Typ 22	PL Odpowiedni do odsysania pyłów palnych w strefie 22.
	PL Nie wdychać żarzącego się pyłu lub innego pyłu stwarzającego ryzyko zapłonu. Nie używać z urządzeniami wytwarzającymi iskry.
	PL Urządzenie jest zgodne z dyrektywą ATEX2014/34/UE i normami zharmonizowanymi wymienionymi w deklaracji zgodności jako sprzęt kategorii II 3 D.
	PL Grounding (protective earth).
	PL Załóż gogle.
	PL Załóż rękawiczki.
	PL Konserwacja

**GYS Francja**

Siège social / Siedziba główna
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
Francja

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Spółka zależna / Subsidiary
Via Porta Est, 7
30020 Marcon - VE
ITALIA

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filia / Spółka zależna
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS Chiny

Spółka zależna / 子公司
6666 Songze Road,
Dzielnica Qingpu
201706 Szanghaj
Chiny

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Spółka zależna / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr